

Škodljive posledice vnosa zlatih rib v kale

Navidezno nedolžen vnos nekaj zlatih ribic v kale lahko povzroči pravo malo katastrofo za te sicer vrstno bogate ekosisteme. Po vnosu rib se v njih razmnožujejo le še navadne krastače. Ostale dvoživke vanje sicer še nekaj let odlagajo jajčeca ali mreste, vendar jih večji del pojedo ribe. Kmalu iz kala, iz katerega se je nekoč spomladi slišala glasna žabja svatba, nastane motna, zelena mlakuža, v kateri prevladujejo ribe.

I pesci rossi rappresentano una minaccia per la vita negli stagni

L'introduzione a prima vista innocente di pesce rosso può causare un danno enorme per questi ecosistemi ricchi di specie. L'unica specie di anfibio capace di riprodursi in uno stagno con pesci rossi è il rospo comune. Le altre specie di anfibio riescono a mantenersi per poco tempo, la maggior parte delle uova viene mangiata dai pesci. In alcuni anni, da un felice coro primaverile di rane gracidanti, lo stagno si trasforma in un pantano verde e torbido, dominato da pesci e nient'altro.

Pomen kalov

Kali so mokrišča, ki jih je v pokrajini s pomanjkanjem površinskih voda ustvaril človek. Že stoletja jih naseljujejo vodni organizmi, tudi številne ogrožene vrste, zaradi česar so nekateri opredeljeni kot naravne vrednote. Vedno bolj se zavedamo njihovega družbenega pomena, saj so pričevalci zgodovine, v novejšem času pa tudi učilnice v naravi.

Importanza degli stagni

Gli stagni sono ambienti acquatici creati dall'uomo in un paesaggio privo di acque superficiali. Già da secoli rappresentano ambienti naturali per organismi acquatici, tra cui molte specie in via di estinzione, motivo per cui alcuni stagni sono stati valorizzati a livello naturalistico. Inoltre, siamo sempre più consapevoli del loro significato sociale, siccome, oltre all'importanza naturalistica, rappresentano anche un importante patrimonio storico.

Projektne aktivnosti

Ena izmed aktivnosti na projektu ENGREEN je tudi izlov zlatih ribic iz nekaterih kalov v Slovenski Istri in na Krasu. Gre za zamudno in ne vedno učinkovito metodo, zato je preprečevanje vnosa rib najboljša rešitev.

Attività del progetto

Una delle attività del progetto ENGREEN è la rimozione di pesci rossi da alcuni stagni dell'Istria slovena e del Carso. Si tratta di un metodo che richiede tempo e non sempre risulta efficace, quindi prevenire l'introduzione di pesci è la soluzione migliore.

Kako naj kal ostane zdrav?

- Zlatih rib ter ostalih živali in rastlin ne izpuščamo v naravo.
- O problematiki poučimo prijatelje in sokrajane.
- Organiziramo čistilno akcijo ali izlov ribic.
- O problematiki invazivnih tujerodnih vrst se pozanimamo pri strokovnjakih.
- V dejavnosti, povezane s kalom, vključimo otroke – gradimo za prihodnje generacije!

Come mantenere sano lo stagno?

- Pesci rossi e altri animali e piante non vanno rilasciati negli stagni o in altri ambienti naturali.
- Informando del problema i nostri amici e compaesani.
- Organizzando una campagna di pulizia dello stagno o di cattura dei pesci.
- Domandando agli esperti chiarimenti sulla problematica delle specie non autoctone invasive.
- Coinvolgendo i bambini nelle attività legate alla conservazione degli stagni – investiamo nelle generazioni future!



Vnos rib v naravna okolja ima lahko številne negativne posledice, med drugim lahko poslabša kakovost občutljivih vodnih ekosistemov ali jih celo uniči. Zlate ribe so tujerodne invazivne živali, za katere je značilno, da so v okolju uspešnejše od domorodnih vrst, tako pri razmnoževanju kot pri plenjenju. Domorodne vrste dvoživk, ki so danes močno ogrožene zaradi izgube primernih življenjskih okolij, počasi izginjajo.

L'introduzione di pesci negli stagni può avere gravi conseguenze. Può ridurre la qualità di questi delicati ecosistemi acquatici o addirittura distruggerli. I pesci rossi sono una specie invasiva non autoctona con un'elevata capacità di riproduzione e predazione rispetto alle specie autoctone. Le specie autoctone di anfibi, un gruppo in minacciato di estinzione, stanno lentamente scomparendo a causa della perdita degli habitat.

Publikacija je nastala v sklopu projekta KREPITEV
ZELENE INFRASTRUKTURE V ČEZMEJNI KULTURNI
KRAJINI IT-SI

La pubblicazione è stata realizzata nell'ambito del
progetto POTENZIAMENTO DELLE INFRASTRUTTURE
VERDI NELL'AMBIENTE TRANSFRONTALIERO IT-SI

TRAJANJE - DURATA

1.4.2020 - 31.8.2022

SKUPNO FINANCIRANJE - FINANZIAMENTO

TOTALE

872.128,09 €

Evropska sredstva za regionalni razvoj

Fondo europeo di sviluppo regionale

741.308,87 €



Park Škocjanske jame
Slovenija

Javni zavod Park Škocjanske jame, Slovenija
Ente gestore del Parco delle Grotte di Škocjan, Slovenia
www.park-skocjanske-jame.si



Comune di San Dorligo della Valle - Občina Dolina
www.riservavalrosandra-glinscica.it



Univerza na Primorskem - Università del Litorale
www.upr.si



GAL Venezia Orientale - Vegal
www.vegal.net



Project Engreen



projectengreen

www.ita-slo.eu/engreen

Kontakt - Contatto: engreen@upr.si

Interreg



ITALIA-SLOVENIJA



ENGREEN

Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj



**ZLATA RIBICA
GROŽNJA BIOTSKI
RAZNOVRSTNOSTI**

**PESCE ROSSO
UNA MINACCIA
ALLA BIODIVERSITA'**

PREBIVALCI KALOV BREZ RIB / ABITANTI
DEGLI STAGNI SENZA PESCI

hribski urh - ululone dal ventre
giallo (*Bombina variegata*)

